



**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:


**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:





TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO ORIGINALI

**AVVISO IMPORTANTE:**

Grazie per aver acquistato il nostro prodotto. Leggere attentamente queste istruzioni per l'uso, prima di installare e utilizzare il nuovo prodotto. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per riferimento futuro.

# Indice

Brevi istruzioni per l'uso .....	1
Istruzioni in materia di sicurezza.....	3
Introduzione .....	5
Controllo.....	6
Istruzioni per la manutenzione.....	8
Risoluzione dei problemi.....	11
Avviso.....	11
Dati tecnici .....	12

Traduzione del manuale d'uso originale

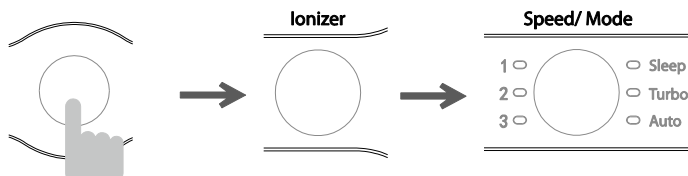
Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o istruite all'uso da una persona responsabile della loro sicurezza.

I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con il dispositivo.

# Brevi istruzioni per l'uso

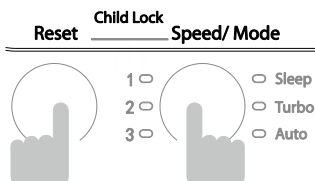
## Che cosa fare con l'aria sporca?

Utilizzare la funzione Ionizzazione (generazione di ioni negativi). Per abilitare/disabilitare questa funzione premere il pulsante Ionizer. Per impostare la velocità della ventola premere il pulsante Speed/Mode.



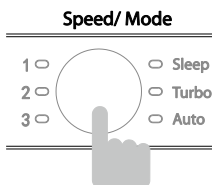
## Che cosa fare quando vai via?

Utilizzare la funzione Blocco bambini. Non dovrai preoccuparti per la sicurezza che i bambini senza sorveglianza maneggino il dispositivo in modo inappropriato.



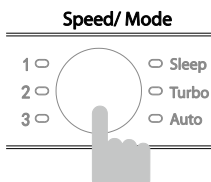
## Come utilizzare il dispositivo in ufficio e in un luogo pubblico?

Utilizzare la funzione Automatica (Auto). Il purificatore d'aria funzionerà automaticamente in base all'attuale livello di qualità dell'aria nella stanza. Con il pulsante Speed/Mode è possibile impostare la modalità Automatica (Auto), Velocità 1 (Speed 1), Velocità 2 (Speed 2), Velocità 3 (Speed 3), Sonno (Sleep) o Alta velocità (Turbo).



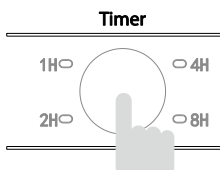
## Come utilizzare l'apparecchio durante il sonno?

Con il pulsante Speed selezionare la funzione Sonno (Sleep). Il purificatore d'aria funzionerà con rumore ridotto e senza illuminazione. Per uscire dalla modalità Sonno (Sleep) premere nuovamente il pulsante Speed/Mode.



## Timer

Quando il dispositivo è acceso, puoi premere il pulsante Timer per impostare il suo spegnimento dopo 1, 2, 4 o 8 ore.



## Indicatore della qualità dell'aria

Livello della qualità dell'aria	Colore LED
Stato critico	Rosso
Stato di emergenza	Blu
Buono stato	Verde

# Istruzioni in materia di sicurezza

---

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Per comprendere meglio l'uso e le funzioni del dispositivo, le precauzioni di sicurezza e la manutenzione del dispositivo, leggere attentamente e seguire le istruzioni contenute nel manuale dell'utente, in particolare quelle contrassegnate dai seguenti simboli.



Le istruzioni con questo simbolo devono essere osservate per motivi di sicurezza per evitare danni al dispositivo o lesioni personali.



Le istruzioni con questo simbolo devono essere osservate per motivi di sicurezza per garantire l'uso sicuro del dispositivo e per evitare il malfunzionamento o le lesioni personali.

- ⊘ Non spruzzare vernice, pesticidi, alcol o sostanze chimiche sul dispositivo. In caso contrario, potrebbero verificarsi danni al coperchio dell'apparecchio, scosse elettriche o incendi.
- ⊘ Se una sostanza chimica entra nel dispositivo, verrà soffiata fuori attraverso l'uscita dell'aria. Questo potrebbe danneggiare la tua salute. Se un pesticida viene applicato nella stanza, non utilizzare il dispositivo fino a quando la stanza non viene ventilata e l'aria ricambiata.
- ⊘ Non utilizzare il dispositivo laddove sono presenti sostanze infiammabili o corrosive.
- ⊘ Durante il funzionamento dell'impianto non toccare l'entrata e l'uscita dell'aria. Non inserire le mani o altri oggetti nell'entrata e nell'uscita dell'aria per evitare lesioni personali o danni al dispositivo.
- ⊘ Per evitare incidenti o lesioni, non appoggiare alcuni oggetti sul dispositivo.
- ⊘ Non utilizzare il dispositivo in bagno o in luoghi umidi. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
- ⊘ Non utilizzare il dispositivo in luoghi dove si formano grassi o fumi d'olio (ad esempio in cucina, ecc.) e dove si genera intensa polvere (cantieri, falegnamerie, stalle, allevamenti, ecc.). Questo dispositivo è destinato all'uso negli interni.
- ⊘ Non modificare, smontare o riparare il dispositivo a meno che tu non sia autorizzato a farlo. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.

- ❶ Non utilizzare questo dispositivo, se il cavo di alimentazione o la sua spina sono danneggiati. Non toccare il dispositivo con le mani bagnate. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
- ❶ Spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione, se si desidera spostarlo, eseguire la manutenzione o se non sarà utilizzato per molto tempo.
- ❶ Interrompere l'utilizzo del dispositivo se inizia a emettere un odore insolito e contattare il servizio post-vendita.
- ❶ Prima dell'uso, verificare che nessun oggetto sia caduto all'interno del dispositivo.
- ❶ Posizionare il dispositivo ad una distanza di almeno 5 cm da un muro o altra ostruzione.
- ❶ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, può essere sostituito solo da personale di assistenza o professionisti qualificati per evitare possibili rischi.



# Introduzione

---

## Sistema di pulizia

Questo prodotto dispone del sistema di filtrazione a più stadi. Può rimuovere efficacemente vapori, polvere, pelliccia, capelli, polline, fumo e altre particelle volatili e rimuove anche formaldeide, benzene, ammoniaca, composti organici volatili, nicotina e altri odori. Rimuove efficacemente batteri e virus.

Il filtro HEPA della classe H13 può rimuovere il 99,9 % delle particelle volatili, per esempio vapori, fuliggine, fumo e polline. Le nanoparticelle d'argento applicate al filtro HEPA possono eliminare rapidamente virus, batteri, funghi e acari.

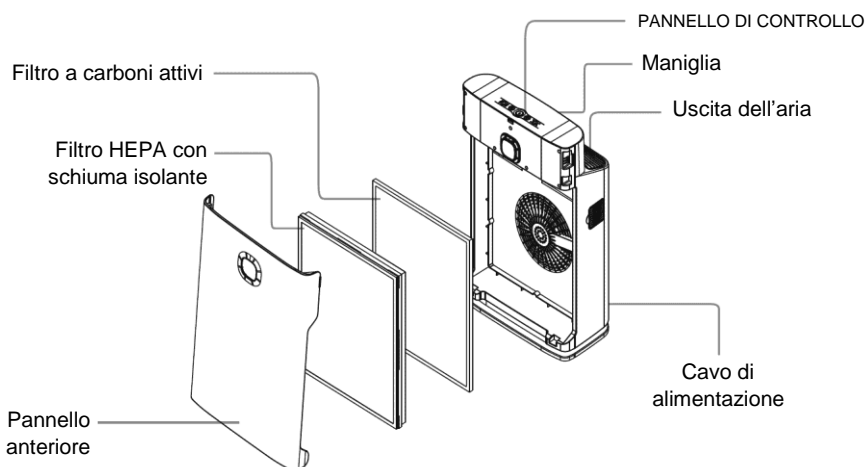
Il filtro a carboni attivi utilizza il carbone altamente efficace dai gusci di cocco. Rimuove efficacemente formaldeide, benzene, ammoniaca, sostanze organiche volatili e altri odori.

Lo ionizzatore genera ioni negativi per raffrescare l'aria nella stanza.

## Proprietà

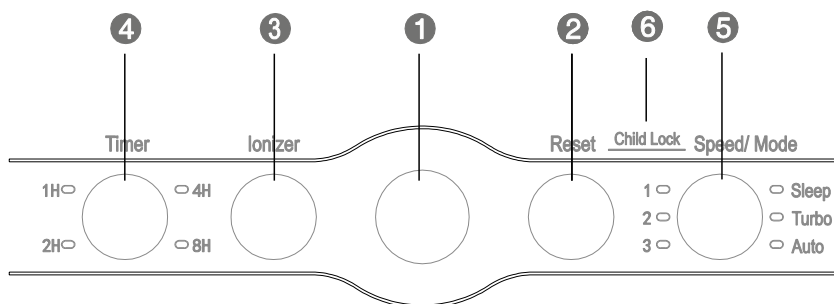
- Adatta le funzioni avanzate in modalità Auto alla temperatura ambiente e regolare l'aria in modo tale da creare un ambiente ideale per le persone.
- Il funzionamento silenzioso non disturba il sonno.

## Parti principali



# Controllo

## PANNELLO DI CONTROLLO



### 1 Accensione/spengimento

Per accendere/spengere il dispositivo premere il pulsante Power.

### 2 Contatore della durata dei filtri

- Quando il dispositivo è acceso, inizia il conteggio del tempo in cui i filtri sono in servizio. Il conteggio continua a decorrere dopo ogni accensione dall'ultimo valore riscontrato. Dopo il raggiungimento di 2000 ore di servizio inizierà a lampeggiare LED Reset. È un'indicazione che i filtri devono essere sostituiti.
- Premere il pulsante Reset per 3 secondi, dopo il "beep" il LED si spegnerà. Dopo la sostituzione del filtro premere il pulsante Reset per 5 secondi; dopo tre "beep" il LED si spegnerà, il contatore si azzererà e inizierà a contare il tempo di servizio dei nuovi filtri. Il codice del set dei nuovi filtri: **SPF-45N**.

### 3 Ioni negativi

Quando il dispositivo è acceso, premere il pulsante Ionizer per abilitare la funzione Ionizzazione dell'aria; l'indicatore a LED sarà acceso. Premere nuovamente il pulsante per disabilitare questa funzione.

### 4 Timer

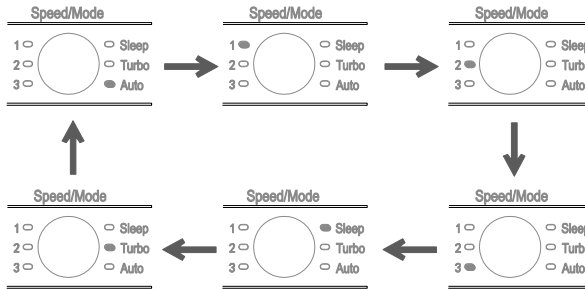
Quando il dispositivo è acceso, premere il pulsante Timer per impostare l'ora fra quale si deve spegnere automaticamente. L'ora può essere impostata nel seguente ordine: [1→2→4→8→Timer disabilitato]

## 5

### Impostazione della velocità

Quando il dispositivo è acceso, premere il pulsante Speed/Mode per selezionare una delle 6 opzioni. La velocità può essere impostata nel seguente ordine:

[1→2→3→Sonno (Sleep)→Velocità molto alta (Turbo)→Automatica (Auto)]



## 6

### Blocco bambini (Blocco del comando)

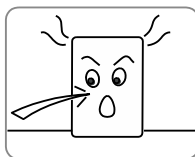
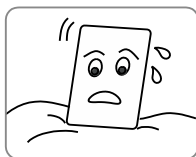
Quando il dispositivo è acceso, premere contemporaneamente per 3 secondi i pulsanti Reset e Speed/Mode, per abilitare la funzione Blocco bambini. LED sul pulsante di Accensione/Spengimento lampeggerà nell'intervallo di 0,5 secondo e durante il blocco del comando non funzioneranno altri pulsanti.

Per la disattivazione della funzione Blocco bambini premere di nuovo per 3 secondi contemporaneamente i pulsanti Reset e Speed/Mode. LED ritorna nello stato normale e i pulsanti funzioneranno di nuovo.

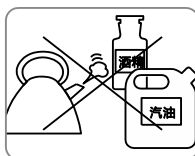
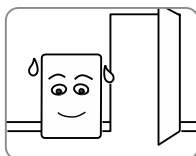
# Istruzioni per la manutenzione

---

- Il dispositivo non dovrebbe essere posizionato sulla superficie irregolare per evitare vibrazioni, aumento della rumorosità, danni o incidente.
- Non inserire alcuni oggetti nel dispositivo per evitare danni.



- Se il dispositivo non verrà utilizzato per lungo tempo, scollegarlo dall'alimentazione e immagazzinarlo fuori dalla portata dei bambini.
- Per ottenere i migliori risultati durante la depurazione dell'aria posizionare il dispositivo in uno spazio libero dove l'entrata e l'uscita dell'aria non saranno ostruite da nulla.



- Prima della manutenzione, del controllo e dello spostamento il dispositivo va spento e scollegato dall'alimentazione.
- Il filtro HEPA e il filtro a carboni attivi devono essere sostituiti al termine della loro vita utile. Acquistarli dal rivenditore autorizzato.

## Note per la manutenzione

Eseguire la manutenzione regolarmente per prolungare la vita utile del dispositivo. Prima della manutenzione il dispositivo va spento e scollegato dall'alimentazione. Quando è necessario sostituire il filtro, sul pannello di controllo lampeggerà l'indicatore di sostituzione del filtro. Questo ricorda all'utente di sostituire il vecchio filtro con uno nuovo. Il filtro HEPA e il filtro a carboni attivi devono essere sostituiti contemporaneamente.

## Istruzioni per la pulizia

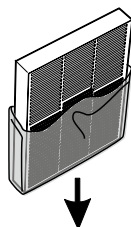
### ■ Pulizia dell'esterno del dispositivo

Prima della pulizia della superficie esterna spegnere il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione.

- Utilizzare un panno morbido e pulito.
- Non utilizzare alcool, benzina, benzene e altri detergenti chimici.

## ■ Rimozione dell'imballo PE

Prima del primo utilizzo aprire il pannello anteriore, estrarre i filtri e rimuovere da essi l'imballo in PE - altrimenti il dispositivo non sarà in grado di purificare l'aria.



## ■ Pulizia/sostituzione dei filtri

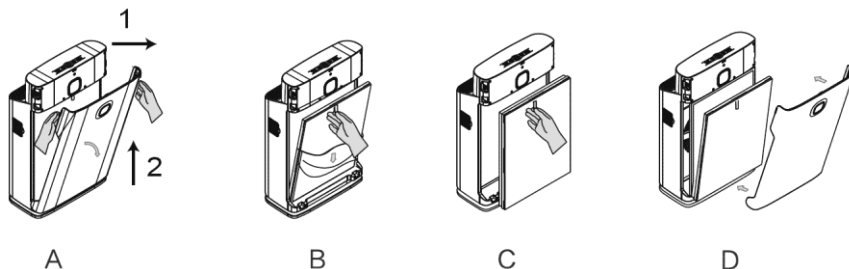
Per installare il filtro correttamente procedere secondo le immagini sul filtro:

- 1) Figura A sotto mostra: Afferrare entrambi i lati della parte superiore del pannello anteriore del dispositivo, estrarre il pannello in avanti e sollevarlo.

**Nota: La schiuma nera isolante davanti al filtro HEPA può essere lavata con acqua e riutilizzata una volta asciutta. Il lavaggio si consiglia ogni 3 mesi per prolungare la vita utile del filtro HEPA.**

- 2) Figura B mostra: Tirare giù il nastro sul filtro per poter estrarre il filtro HEPA con schiuma isolante.
- 3) Figura C mostra: Tirare giù il nastro sul filtro per poter estrarre il filtro a carboni.
- 4) Rimettere i filtri nel dispositivo in questo ordine: filtro a carboni attivi, filtro HEPA e nera schiuma isolante. Tenere la parte media del pannello anteriore con entrambe le mani per poter tenere fermi i filtri con il pannello anteriore secondo la figura D.

**Avvertenza: Il filtro HEPA e i filtri a carboni attivi non devono essere lavati con acqua.**



## ■ Pulizia del sensore di qualità aria

Sul sensore della qualità aria possono depositarsi le impurità e compromettere la misurazione precisa della qualità aria nella stanza. Per garantire il funzionamento ottimo è necessario pulire il sensore dopo ogni sostituzione della cartuccia filtrante.

- 1) **IMPORTANTE:** Prima di tutto scollegare il depuratore d'aria dalla presa elettrica.
- 2) Aprire la porta di accesso bianca sul pannello laterale sinistro del purificatore d'aria. Vedrai una piccola apertura.
- 3) Inumidire leggermente con acqua l'ovatta su un'estremità del bastoncino cotonato. Pulire delicatamente la lente del sensore della qualità aria con l'estremità del bastoncino con ovatta bagnata.
- 4) Asciugare la lente del sensore della qualità aria con l'altra estremità del bastoncino con ovatta asciutta.
- 5) Chiudere la porta di accesso bianca sul pannello laterale sinistro del purificatore d'aria.
- 6) Collegare il purificatore d'aria a una presa elettrica perché possa continuare a purificare l'aria.



# Risoluzione dei problemi

Guasto	Controllo	Risoluzione
Il dispositivo non funziona.	Verificare se il dispositivo sia acceso con il pulsante Power.	Accendere il dispositivo.
	Verificare che non sia allentata la spina di alimentazione.	Inserire la spina correttamente nella presa elettrica funzionante.
	Verificare che il pannello anteriore sia installato correttamente.	Installare correttamente il pannello anteriore del dispositivo.
Il dispositivo emette durante il funzionamento il suono molto debole e soffia fuori solo un debole flusso d'aria.	Verificare che sia stato rimosso l'imballo PE dei filtri.	Rimuovere l'imballo PE e installare i filtri nell'ordine corretto.
	Verificare che l'uscita dell'aria non sia ostruita.	Spegnere l'impianto e rimuovere tutte le ostruzioni.
L'aria soffiata emette un cattivo odore.	Verificare che vicino all'entrata dell'aria non ci siano oggetti che emettono odore sgradevole.	Rimuovere gli oggetti che provocano cattivo odore.
	Verificare che non sia necessario sostituire i filtri.	Sostituire i filtri nel dispositivo.

## Avviso

- ⊗ Utilizzare solo la tensione di alimentazione 230 V, 50 Hz. In caso contrario, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
- ⊗ Non piegare o torcere il cavo di alimentazione eccessivamente, non fare i nodi su esso, non tirarlo, non piazzarlo vicino ai luoghi con alta temperatura. In caso di danni al cavo, potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche.
- ⊗ Non mettere pesanti oggetti sul cavo e non pizzicarlo.
- ⊗ Se il cavo è danneggiato o ha una spina danneggiata che cade fuori dalla presa, non utilizzarlo.
- ⊗ Non toccare la spina di alimentazione con le mani bagnate.

- ⊗ Non sostituire il cavo da soli. Se il cavo è danneggiato, rivolgersi al centro di assistenza.
- ⊗ Pulire regolarmente la polvere e la sporcizia sulla spina di alimentazione e sul cavo.

## Dati tecnici

---

<b>Prodotto</b>	Purificatore d'aria SINCLAIR
<b>Designazione del modello</b>	SP-45AN
<b>Tensione di alimentazione / frequenza</b>	220-240 V~/ 50 Hz
<b>Potenza assorbita nominale</b>	80 W
<b>Livello della pressione sonora</b>	Max 55 dB(A)
<b>Area consigliata della stanza</b>	fino a 45 m <sup>2</sup>
<b>Velocità di purificazione dell'aria (CADR)</b>	340 m <sup>3</sup> /h / 205 CFM
<b>Temperatura di esercizio / umidità</b>	0 - 40 °C / 20 - 90 %
<b>Dimensioni del prodotto</b>	374 × 594 × 201 mm
<b>Peso netto / lordo del prodotto</b>	6,8 / 8,5 kg



## RACCOLTA DI RIFIUTI ELETTRICI



Il simbolo riportato sul prodotto o nella documentazione di accompagnamento significa che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Per un corretto smaltimento del prodotto, consegnarlo nei punti di raccolta designati, dove sarà accettato gratuitamente. Il corretto smaltimento del prodotto aiuterà a preservare le preziose risorse naturali ed eviterà le possibili conseguenze negative sull'ambiente e sulla salute umana che potrebbero essere le conseguenze di uno smaltimento improprio dei rifiuti. Per maggiori informazioni contattare le autorità locali o il centro di raccolta più vicino.

## FABBRICANTE

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
16 Great Queen Street  
WC2B 5AH London  
United Kingdom  
[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

L'apparecchio è stato prodotto in Cina (Made in China).

## RAPPRESENTANTE, SUPPORTO TECNICO ED ASSISTENZA

BEIJER REF ITALY S. r. l.  
Viale Monza 338  
20128 Milano  
Italia  
Tel.: +39 02 252 00 81 | Fax: +39 02 252 008 80  
[www.beijerref.it](http://www.beijerref.it) | [info.airconditioning@beijerref.it](mailto:info.airconditioning@beijerref.it)







**EN**

For downloading manual for this product, please enter the model name at this link:

**SK**

Pre stiahnutie manuálu k tomuto produktu zadajte modelové označenie do nasledujúceho odkazu:

**HR**

Za preuzimanje priručnika za ovaj proizvod unesite naziv modela na ovu vezu:

**SL**

Za prenos navodil za uporabo tega izdelka, vnesite ime modela na tej povezavi:

**IT**

Per scaricare il manuale di questo prodotto, inserisci il nome del modello a questo link:

**CZ**

Pro stažení manuálu k tomuto produktu zadejte modelové označení do následujícího odkazu:

**DE**

Um das Handbuch für dieses Produkt herunterzuladen, geben Sie bitte den Modellnamen für diesen Link ein:

**HU**

Termék kézikönyvének letöltéséhez írja be a modell megnevezését az alábbi linkre:

**RU**

Чтобы загрузить руководство для этого продукта, введите обозначение модели по следующей ссылке:

**ES**

Para descargar el manual de este producto, ingrese la designación del modelo en el siguiente enlace:



